

5. Zeikin - Impostos

◆ Tipos de impostos

No Japão, existem Impostos Nacionais, arrecadados pelo Governo Nacional, e Impostos Regionais arrecadados pelo Governo Provincial e Municipal. Entre os Impostos Nacionais um dos mais representativos é o Imposto de Renda, e entre os Impostos Regionais, os mais representativos são o Imposto Residencial e o Imposto sobre Veículos.

Os impostos pagos à cidade de Nagahama são os seguintes:

Tipos de Impostos	Contribuintes	Observações
Shikenminzei - Imposto Municipal e Provincial (Imposto de Residente)	Pessoa que na data base de 1º de janeiro possui o endereço registrado no município e teve determinado rendimento no ano anterior.	<ul style="list-style-type: none"> · O valor do imposto é calculado de acordo com a renda tributável, baseada renda bruta do ano anterior. · Favor apresentar a declaração de rendimentos na época da Declaração de Imposto de Renda, anualmente realizada entre meados de fevereiro e meados de março. <p>Entretanto, a declaração de rendimentos não é necessária para assalariados com renda proveniente somente de salário e que realizaram o ajuste de final de ano, ou pessoas que realizaram a Declaração do Imposto de Renda.</p>
Houjin Shiminzei Imposto Municipal de Pessoa Jurídica	Pessoa jurídica ou outra, proprietária de escritório ou empresa no município.	<ul style="list-style-type: none"> · Favor apresentar a declaração de rendimentos e efetuar o pagamento do imposto no prazo de 2 meses após a conclusão do exercício fiscal da empresa.
Kotei Shisanzei Imposto sobre Bens Imóveis	Pessoa que na data base de 1º de janeiro é proprietário de terreno, casa, construção ou ativo depreciável no município. *Ativo depreciável: equipamentos, máquinas e peças utilizados em empreendimentos, fábricas, lojas administradas por pessoa jurídica ou pessoa física (inclui equipamentos agrícolas).	<ul style="list-style-type: none"> · A demolição do imóvel, alteração do propósito de uso do estabelecimento, como reforma da loja para uso residencial ou vice-versa, influi no valor do imposto do ano seguinte em diante. Nestes casos, deve notificar imediatamente a Prefeitura. · O proprietário de ativo depreciável deve todos os anos, apresentar a declaração até 31 de janeiro.
Toshi Keikakuzei Imposto de Planejamento Urbano	Pessoa que, na data base de 1º de janeiro, possui terreno, casa ou construção em área de promoção da urbanização do município.	<ul style="list-style-type: none"> · Será taxado e arrecadado juntamente com o imposto sobre bens imóveis.
Keijidoushazei Imposto sobre Veículos de Pequeno Porte (por categoria)	Pessoa que, na data base de 1º de abril, é proprietário de moto, veículo de pequeno porte, veículo especial de pequeno porte (inclui os de uso agrícola).	<ul style="list-style-type: none"> · Ao vender ou desfazer-se do veículo, não esquecer de notificar o órgão responsável. · O carnê para pagamento do imposto sobre veículo comum (por categoria) é enviado pelo governo provincial ao proprietário deste.
Tabakozei Imposto sobre Cigarros	O fabricante, empresa revendedora autorizada e a varejista. * O imposto já está embutido no valor de venda no varejo. Na prática o imposto está sendo arcado pelo consumidor de cigarros.	Procure comprar os cigarros no município.
Nyuuyuzei Imposto sobre Águas Termais	Pessoas que utilizam banho de termas minerais (onsen).	<ul style="list-style-type: none"> · Em caso de hospedagem: 150 ienes por dia, por cada banhista. · Em casos sem hospedagem: 75 ienes por dia, por cada banhista.

(1) Shikenminzei - Imposto Municipal e Provincial (Imposto de Residente)

É o imposto arrecadado pela Prefeitura da cidade onde a pessoa possui o endereço registrado na data base de 1º de janeiro. Incide sobre a renda tributável do ano anterior (1º de janeiro a 31 de dezembro).

(2) Recepção da Declaração de Renda para o Imposto Municipal e Provincial

A recepção da Declaração de Renda é realizada todos os anos, entre meados de fevereiro a meados de março, no Zeimuka da Prefeitura de Nagahama, no Hokubu Goudou Chousha (Repartição Municipal da Região Norte) ou nas subprefeituras. Maiores informações sobre os dias de atendimento e local serão informados através do Informativo da Prefeitura, etc.

(3) Kotei Shisanzei - Toshi Keikakuzei Imposto sobre Bens Imóveis - Imposto de Planejamento Urbano

Imposto tributado para pessoas que na data base de 1º de janeiro são proprietários de terreno, casa ou ativo depreciável, que são denominados [bens imóveis]. O imposto deve ser pago à Prefeitura do município onde o imóvel está localizado.



O Imposto de Planejamento Urbano, por via de regra, incide sobre terreno ou casa localizada na área de promoção da urbanização. É arrecadado juntamente com o Imposto sobre Bens Imóveis.

[Consulta ao Livro de avaliação de imóveis de consulta pública]

O contribuinte do Imposto sobre Bens Imóveis pode consultar o valor avaliado do terreno ou da casa de outros proprietários (Porém, não é possível consultar o nome do proprietário ou o valor do imposto). O período de consulta é de 1º de abril até a data de vencimento da 1ª parcela do imposto (final de maio). (Não há taxa de serviço).

(4) Keijidoushazei - Imposto sobre Veículos de Pequeno Porte



Este imposto é tributado anualmente para pessoas que na data base de 1º de abril, são proprietários (com registro em seu nome) de bicicleta motorizada, veículo de pequeno porte, veículo de 2 rodas de baixa cilindrada, ou veículo especial de pequeno porte. Atenção, pois se o Haisha Tetsuzuki (cancelamento do registro) for realizado após 1º de abril, o imposto referente a esse ano será tributado.

Em alguns casos, pessoas com deficiência poderão receber desconto no Imposto sobre Veículos de Pequeno Porte (por categoria). Favor consultar para obter maiores informações.

Para realizar o Shaken (inspeção obrigatória de veículos) é necessário apresentar o comprovante de pagamento do imposto. Aqueles que efetuam o pagamento através de carnê devem guardar o recibo e o comprovante anexo, e, os que efetuam através de débito automático, devem guardar o comprovante de pagamento enviado pela Prefeitura.

(5) Pagamento de Impostos

O Imposto Municipal pode ser pago na Prefeitura de Nagahama, no Hokubu Goudou Chousha, nas subprefeituras, nas instituições financeiras coligadas, lojas de conveniência ou por pagamento Cashless.

◆Prazo para o pagamento do Imposto Municipal

A data de vencimento dos principais Impostos Municipais é o último dia do mês indicado no quadro na página seguinte. Quando coincidir com sábado, domingo ou feriado nacional, passará para o próximo dia útil. Se houver atraso no pagamento, serão cobradas a taxa de nova cobrança e juros pelo atraso.

	Abr	Mai	Jun	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	Jan	Fev	Mar
Imposto Municipal e Provincial (arrecadação comum)			1ª Parc.			2ª Parc.		3ª Parc.		4ª Parc.		
Imposto sobre bens imóveis - Imposto de planejamento urbano		1ª Parc.		2ª Parc.			3ª Parc.		4ª Parc.			
Imposto sobre veículos de pequeno porte		Parc. única										

◆ Formas de pagamento

1 Débito automático

• O serviço de débito automático é gratuito, não há necessidade de sair de casa, e não há risco de esquecimento. Recomendamos o pagamento dos impostos através do débito automático, por ser seguro e prático.

• A solicitação de débito automático pode ser realizada nas instituições financeiras associadas, no Zeimuka (Departamento de Impostos) da Prefeitura de Nagahama, no Hokubu Goudou Chousha Kurashi Madoguchika (Repartição Municipal da Região Norte Departamento de Assistência Social e Prestação de Serviços) ou nas subprefeituras.

• Instituições financeiras que aceitam o pagamento de impostos

É possível realizar o pagamento no guichê e através de débito automático nas seguintes instituições financeiras:



Shiga Ginkou	Ogaki Kyouritsu Ginkou	Nagahama Kinko	Shinyou	Kansai Mirai Ginkou
Kyoto Ginkou	Kita Biwako Nougyou Kyoudou Kumiai	Lake Ibuki Nougyou Kyoudou Kumiai		Shiga-ken Shinyou Kumiai
Kinki Roudou Kinko	Shiga Kenmin Kumiai	Shinyou	Yuucho Ginkou - Yuubinkyoku	

2 Pagamento de impostos em lojas de conveniência

(Somente nos casos em que o valor do imposto for inferior a ¥300.000.)

• É possível efetuar o pagamento de impostos nas lojas de conveniência citadas abaixo, quando o carnê de pagamento possuir código de barras.

Seven Eleven	Lawson	Family Mart	Mini Stop	Daily Yamazaki
Yamazaki Daily Store	Three Eight	Community Store	Poplar	Seikatsu Saika
Kurashi House	New Yamazaki Daily Store	Loja com MMK ※		

※Estabelecimento no município que possui MMK (Quiosque Multimídia): Aeon (Nagahama), .

3 Pagamento Cashless

• Ao realizar a leitura do código de barras através da câmera do smartphone, poderá efetuar o pagamento de impostos, quando e de onde quiser, 24 horas por dia, utilizando os seguintes serviços:

Formas de pagamento Cashless	
LINE Pay	dBarai
PayPay	Au PAY
Mobairu Reji	Jcoin
Rakuten Ginkou	PayB

Itens necessários:

- ① Boleto de pagamento com o código de barras impresso (valor do imposto menor que 300.000 ienes)
- ② Um smartphone com câmera e conexão à internet e com o aplicativo necessário instalado.
- ※Confira sobre o modo de utilização e outros, na homepage de Nagahama.
(<https://www.city.nagahama.lg.jp/0000009435.html>)
- ※Confira sobre o modo de pagamento utilizando o código QR,
no site do Chihouzei Oshiharai.
(<https://www.payment.eltax.lta.go.jp/pbuser?id=howto>)



Homepage de
Nagahama



Site do Chihouzei
Oshiharai

- ◆ Às pessoas que se mudarão para fora do Japão:
 - A obrigação quanto ao pagamento dos impostos não se extingue quando a pessoa deixa o país. Solicitamos que efetuem o pagamento dos impostos municipais e outros antes de sair do país, ou entregue a notificação de [agente tributário - Nouzei Kanrinin] no Zeimuka (Departamento de Impostos).

(6) Nouzei Shoumeisho - Certificado de Pagamento de Impostos e Shotoku Shoumeisho - Certificado de Rendimentos

- ◆ **Serviço de emissão de certificados no balcão da prefeitura**
 - É possível emitir certificados no Shiminka (sede da prefeitura), Hokubu Goudou Chousha Kurashi Madoguchika e subprefeituras
 - Favor comparecer ao balcão munido dos seguintes itens:
 - ① Documento de identificação da pessoa que comparecer no balcão (Zairyuu Card, carteira de habilitação, Hokenshou, etc.)
 - ② Procuração
Quando a pessoa que comparecer no balcão não for o próprio solicitante ou pessoa registrada na mesma unidade familiar, é necessário apresentar procuração da pessoa que necessita do documento em relação à pessoa que comparecer no balcão.
 - ③ Taxa de emissão (¥300 cada via)
- ◆ **Serviço de emissão de certificados através da máquina multcopiadora das lojas de conveniência e outros**
 - Pessoas que possuem o cartão My Number podem adquirir o certificado de rendimentos dos últimos 5 anos, incluindo o ano mais recente, através da máquina multcopiadora das lojas de conveniência e outros.
 - Favor providenciar os seguintes itens antes de operar a máquina multcopiadora
 - ① Cartão My Number da pessoa que necessita do documento
 - ② Senha do cartão My Number
 - ③ Taxa de emissão (¥150 cada via)

Informações relacionadas aos impostos Zeimuka (Departamento de Impostos)	
Shikenminzei (Imposto Municipal e Provincial)	Shiminzei Daiichi Gakari 0749-65-6524
Keijidoushazei · Nouzei (Imposto sobre Veículos Leves/Pagamento de Impostos)	Shiminzei Daini Gakari 0749-65-6508
Kotei Shisanzei (Imposto sobre Bens Imóveis)	Shisanzei Daiichi Gakari · Shisanzei Daini Gakari 0749-65-6523